



መብርሂ ዕቀባ ሓበሬታን ፍጹም ምስጢራውነት ሓበሬታኹምን

ናይ ሓበሬታ ምእካብ ዕላማ

ንረኽብዎ ዘለና ማእከል ምርምር ፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት ስደትን ስደተኛታትን (BAMF) ምስ ዩኒቨርሲቲ ቢለፈልድ ብሓብር ብምዃን "ዳግመ ምጥያሽ፡ ኣብ ናይ መጀመርያ መዕቕቢ ሃገርን ጀርመንን ዘሎ ኩነታት መነባብሮ" ዝብል ሳይንሳዊ መጽናዕቲያዊ ስለዘሎ እዩ። ዕላማ እቲ መጽናዕቲ ብፌዴራላዊ መደብ ምጥያሽ ወይከኣ መደብ ሰብኣዊ ቕበላ ቱርኪ ናብ ጀርመን ብዛዕባ ዝመጹ ሰባት ኩነታት መነባብሮ ዓሚቑ ኣስተባብሮ ንምርካብ እዩ። ዕለምኡ ኣብቶም መደባት እንታይ ዓይነት ናይ ማሕበራዊ ተሳትፎ ኣመለኽኻታት ከም ዝተፈጠሩ ምምርማር እዩ። እቶም ርኽበታት ንተወሳኺ ምዕባሊ እቶም መደባት እውን ኣበርክቶ ንክህልዎም ዝተሓሰቡ እዮም። ኣብቲ መጽናዕቲ ንኽሳተፉ ዝቐርብ ዕድሙ፡ ኣብ ሳይንሳዊ ማሕበራዊ መጽናዕቲ ወካይ መጽናዕቲ ብምክያድ ንረብሓ ህዝቢ ዘገልግል እዩ። እቶም ኣድራሻታትን ኣስማትን፡ ብመሰረት AZRG ክፍለ 24a ዓንቀጽ (1) ከምኡ'ውን (2)፡ ካብ ማእከላይ መዝገብ ወፃኢተኛታትን በዓል ስልጣናት ስደተኛታትን ናብ ማእከል ምርምር-BAMF (BAMF-FZ)፡ ካብኡ ድማ ብስም BAMF ነቲ ዳህሳስ ናብ ዘካየዱ ትካል ዳህሳሳዊ መጽናዕቲ ኤፕሶስ ተላእኹም እዮም።

ኣብቲ መጽናዕቲ ዝህልዎም ተሳትፎ **ብድልዮትን** ኣብ ፍቓዶም መሰረት ዝገበረን እዩ። **ምስታፍኩም ወይ ዘይምስታፍኩም ዝኹን ዓይነት ረብሓ ወይ ጉድኣት ኣየስዕብን።** እንተተሳተፎም ግን ከኣ ብውልቃዊ ምኽንያት ዝተወሰኑ ውልቃዊ ሕቶታት ክምልሱ እንተዘይደልዮምን "መልሲ ክህብ ኣይከእልን/ ኣይደልን" ዝብል መማረጺ ክመርጹ ይኽእሉ እዮም።

መሰላቶም

ከም ኣካል እቲ ዳህሳስ ሓበሬታ ምእካብ ንምዃን ምስምዕምዎም እንተፍለጡም፡ ኣብ ዝኹን እዋን ምኽንያት ብዘይምሃብን ንመጻኢ ጽልዋ ዘምጽኡ ተወሳኽቲ ሳዕቢናት ብዘይምምጻእን ነዚ ክፍርሱ ይኽእሉ እዮም። ስምምዎም ክሳብ ዘፍርሱ እቲ ከይዲ ሓበሬታ ምምስራሕ ብሕጋውነቱ ይጸንሑ። ናህቶም ውልቃዊ ሓበሬታ ብዝበለጸ ነቲ መጽናዕቲ ንኽይውዕል ክቃወሙ ይኽእሉ እዮም (ዓንቀጽ 7 GDPR)። ብዘይካ ናይ ፖስታ ወጻኢ ካልእ ምንም ዓይነት ወጻኢ ኣይገብሩን።

በይዝኣም ስምምዕ ምፍራሶም ብፖስታ ወይ ኢሜይል ናብዚ ዝስዕብ ይልኣኹ፡

ክርስትያን ኮትን ሊያ ሜዩርን

ፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት ፍልሰትን ስደተኛታትን

ማእከል ምርምር ፍልሰት፡ ውህደትን ዕቕባን - ዓውዲ ምርምር I

ፍራንክንስትራስ. 210፣ D-90461 ኑርንበርግ

ኢሜይል፡ resettlement-forschung@bamf.bund.de

BAMF-FZን ትካል ዳህሳሳዊ መጽናዕቲ ኤፕሶስ GmbHን ንመጽናዕቲ "ዳግመ ምጥያሽ፡ ኣብ ናይ መጀመርያ መዕቕቢ ሃገርን ጀርመንን ዘሎ ኩነታት መነባብሮ" ብመሰረት ደንቢ ዕቀባ ሓበሬታ ብሓብር ሓላፍነት ይወስዱ። ናይ ሓፈሻዊ ደንቢ ዕቀባ ሓበሬታ ሕብረት ኤውሮጳን (GDPR) ፌዴራላዊ ሕገ ዕቀባ ሓበሬታን ኩሎም ሕጋዊ ድንጋገታት ተሓልዮም እዮም።

እንትሕተቱ፡ ዝምልከቶም ትካላት ኣብኡ ብዛዕባ ዘለዉ ዝርዝራት ኣድራሻ ይህብዎምን ብሕትኦም ድማ ይእርምዎም ወይ ይስርዝዎም ወይከኣ ኣመሰራርሕኦም ይግድቡዎም(ዓንቀጽ 15 GDPR)። ከምኡ'ውን ንላዕሊዎይ ተቐጻጺ ሰብ መዚ (ፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት ዕቀባ ሓበሬታን ኮሚሽነር ነጻነት ሓበሬታን (BfDI)) ጥርዓን ናይ ምቕራብ ሕጋዊ መሰል ከም ዘለዎም ንጥቁም።

ስም ኣልበነት ሓበሬታ ዳህሳስን ዕቀባ ሓበሬታን

ስብእናኹም ብዝምልከት ዝተፈለየ ገምጋም ኣብ ዝኹን ይኹን እዋን ኣይግበርን። እቲ ሓበሬታ ዝጽናዕ ብስም ኣልበን **ንሳይንሳዊ ዕላማን ጥራሕን** እዩ። ኣብቲ መጠይቕ ዘለዉ ዝርዝራቶም ካብ ስምምን ዝርዝራት ኣድራሽኦምን ተፈልዮም ብቐጽሪ ኮድ ጥራሕ ይሰፍሩ። እቲ ቁጽሪ ኮድ ቐድሞ ክብል ብBAMF-FZ ዝተፈጠረን ምስ ሽሞምን ኣድራሽኦምን ናብ ኤፕሶስ ዝተልኣኹን እዩ።

ውጽኢት እቲ ዳህሳስ **ብዘይ ስምን ዝርዝራት ኣድራሻን ይግምገምን** ይቐርብን። እዚ ማለት፡ ካብቶም ዝተሓተሙ ውጽኢታት ማንም ነዚ ሓበሬታ ዝሃበ ኣየናይ ሰብ ምዃኑ ክፈልጥ ኣይኽእልን።

እቲ መጽናዕቲ ምስተወደእ ኣብ ማእከል ሓበሬታ BAMF (BAMF-FDZ) ብመሰረት ጽቡቕ ሳይንሳዊ ኣሰራርሓን ኣብ መጽናዕትን ትምህርትን ንዝበለጸ ሳይንሳዊ ምርምር ኣብ ረብሓ ንክውዕል ስም ኣልበ ሓበሬታ ዳህሳስ ጥራሕ ይቐመጥ። ብዛዕብኦም ውልቃዊ መደምደምታት ክብጽሑምዎ ዝኽእሉ ዝኹን ሓበሬታታት ንሳልሳይ ወገን ኣይመሓለፉን።

ኣብ **ድሕረት** እዚ መግለጺ ኣብ እዋን እቲ ዳህሳስ ካልኣት እንታይ ፍቓዳት ክህቡ ከም ዝኽእሉ ነብራህርህን ናይ ሓበሬትኦም መንገዲ ካብቲ ቃለ-ምሕተት ክሳብ ሙሉእ ብሙሉእ ስም ኣልበ ሰደቓ ውጽኢትን ነርእዮምን ኢና።



ምስ ናይ ማእከላዊ መዝገብ ዜጋታት ወጻኢ (AZR) ሓበሬታ ንምሕዋስ ዝተፈለየ ፍቓድ

ንምርመራ ምኽንያታት ናህቶም ናይ ዳህሳስ ሓበሬታ ምስ ወግዓዊ መመዝገቢ ሓበሬታኦም ክነጥምር ንደሊ። እዚ ሓበሬታ ሰብ መዚ BAMFን ኤጀንሲ ስደትን ንሶም ናብ ጀርመን ካብ ዝኣትዉ ጀሚሮም ብዛዕብኦም ዝኣከብዎ ሓበሬታ እዩ። እዚ ሓበሬታ ኣብ ማእከላዊ መዝገብ ውፃእተኛታት (AZR) እዩ ተቐማጦ። በዚ ተወሳኺ ሓበሬታ፡ ንኣብነት ኣየኖት ፍቓዳት መንበሪ ብፌደራላዊ መደብ ምጥያሽ ወይከኣ መደብ ሰብኣዊ ቅበላ ቱርኪ ናብ ጀርመን ናይ ዝኣተዉ ሰባት ኩነታት መነባብሮ ንምምሕያሽ ከም ዘበርከቱ ምምርመራ ንክእል።

እቲ ሕገ ናይ ዳህሳስን AZRን ክልቲኦም ሓበሬታታት ንክወሃዱ ዝፈቐድ ንሶም ግልጹ ዝኹን ፍቓድ እንተህበም ጥራሕ እዩ። እዚ ድማ ኣብቲ ዳህሳስ እንኣቶም እዩ። እቲ ውህደት ዝካየድ ኣብ BAMF-FZ ጥራሕ እዩ። ካብ AZR ዝርከብ ሓበሬታ ምስ ሕገ ስደት ተዛማድነት ምስ ዘለዎም ሓበሬታታት ይዛመድ። እዚ ብዛዕባ ኣታኣታትዎኦም፡ ኩነታት ምዝገብኦምን ካብ ዝኣተዉሉ እዋን ጀሚሮም መንበሪ ኣድራሽኦም፡ መንበሪ ረጃቓታትን ዓይነታት ሰነዳት ፓስፖርት ከምኡ እውን ኩነታት ጽግዕተኝነትን የካትት። ብተወሳኺ፡ ኣካል እዚ ዳህሳስ ከይኖም ዝሃቡና ኩሎም ሓበሬታታት ኣብ ረብሓ ክውዕሉ እዮም። **እዚ ፍቓድ ኣብ ድሊት ዝተመሰረተ እውን እዩ፡ ብምፍቃድ ወይ ብዘይምፍቃድ ዝመጹ ረብሓታት ወይ ጉድኣታት የለዉን።**

በቲ ውህደት እንተተስማዕሚዎም፡ ኤፕሪል ናህቶም ከድ ቁጽሪ ናብ BAMF-FZ ይልእኹ። እዚ ድማ BAMF-FZ ኣብ AZR ዘሎ ሓበሬታኦም ንክለልይ የኸእሉ። ናይቲ ዳህሳስን ናይ AZRን ሓበሬታ ኣብ BAMF-FZ ነቲ ከድ ቁጽሪ ብምጥቃም ማለት እውን ብዘይ ሽምን ዝርዝራት ኣድራሻን ይተሓሓዙ። እዚ ኣብ 2025ን 2026ን ካብ ዘሎ ናይ AZR ሓበሬታ ክርከብ ይኸእል እዩ። ንቐጻሊ ከይዲ ኣብ ረብሓ ዝውዕል ከድ ቁጽሪ ዘይብሉ ስም ኣልበ እኩብ ሓበሬታ ጥራሕ እዩ።

ንዝተሓደሰ ኣድራሻ መስፈሪ ንምዕቃብ ዝተፈለየ ፍቓድ

ብፌደራላዊ መደብ ምጥያሽ ወይከኣ መደብ ሰብኣዊ ቅበላ ቱርኪ ናብ ጀርመን ምስ ዝመጹ ሰባት ተወሳኺቲ ቃለ ምሕተታት ንትልም ኣለና ኢና፡ ነዚ ደጊምና ክንረኽበም ንደሊ ኢና። ኣድራሽኦም ዝምዝገብ ኣብ BAMF-FZ ንተወሳኺ ርክብ ጥራሕ እዩ፡ ኣብቲ ዳህሳስ በዚ እንተተስማዕሚዎም። ከምኡ እውን ኢሜይሎምን ቁጽሪ ሞባይሎምን እንተህበም፡ እዚኦም እውን ይምዝገቡ እዮም፡ ርክብ ቀሊል ንምግባር እውን የገልግሉ።

ዳግማይ ንክርከቡ እንተተስማዕሚዎም ኤፕሪል ናህቶም ከድ ቁጽርን ዝኹን ተወሳኺ ኣድራሻን (ዝተሓደሰ ኣድራሻ፡ ቁጽሪ ቴሌፎን ወይ ኢሜይል) ናብ BAMF-FZ ይልእኹ። እቶም ዝርዝራት ኣድራሻ ምስ ናይ ዳህሳስ ሓበሬታኦም ብፍጹም ዝተራሸቡ ኣይኮኑን፡ ንጽንዓት ኣብ ረብሓ ካብ ዝወዓለ እኩብ ሓበሬታ እውን ተፈልዮም እዮም ዝቐመጡ።

ዳግማይ ንክርከቡ እንተተስማዕሚዎም ኤፕሪል ኣብዚ ዳህሳስ ናህቶም መልስታት ናብ BAMF-FZ ምስ እኩባት ሓበሬታታትን ምስ ከድ ቁጽሮምን እውን ይልእኹ። እዚ ኣብ ቀጻሊ ናይ ዳህሳስ እዋን መልስታቶም ንምጥንኻር የገልግል። BAMF-FZ ነዚ ሓበሬታ ካብ ዝርዝራት ኣድራሻን ብሳይንሳዊ መልክዕ ካብቲ ዝተመርመረ ሓበሬታን ፈልዩ ይሕዝ።

እንደገና፡ ኣብ ተወሳኺቲ ዳህሳሳት ምስታፍ ብድሊትን ዝኹን ዓይነት ግዴታ ዘየካትትን እዩ። ፍቓድም ኣብ ዝኹን እዋን ከቋርጹ/ከፍርሱ ይኸእሉ እዮም። ካብኡ ኣድራሽኦም ብቐልጡፍ ይስረዝ። ደንብታት ዕቀባ ሓበሬታ ነኸብር፡ ሓበሬታታት ኣድራሽኦም ናብ ሳልሳይ ወገን ከም ዘይመሓለፍ እውን ነረጋግጽ። ምንም ተወሳኺ ዳህሳስ እንተዘይተኸይዱ ሓበሬታ ኣድራሽኦምን ከድ ቁጽሮምን እንተቐረበ ድሕሪ 5 ዓመት ይድምሰስ።

እንተዘይተስማዕሚዎም ድሕሪ እቲ ዳህሳስ ዘሎ ሓበሬታ ኣድራሽኦም ይድምሰስ።

ሓበሬታኦም እንታይ ይኸውን፡

1. ኣብቲ መጠይቕ ዘለዉ ዝርዝራቶም ካብ ስሞምን ዝርዝራት ኣድራሽኦምን ተፈልዮም ብቁጽሪ ከድ ጥራሕ ይሰፍሩ።
2. እቲ ሓበሬታ ምስ መዝገብ ሓበሬታ ንክወሃዱ ብግልጹ እንተተስማዕሚዎም ጥራሕ ብከድ ቁጽርኦም ብምጥቃም ይግበር።
3. ኩሎም መልስታት ብዘይ ኣስማት፡ ዝርዝራት ኣድራሻ ከምኡ እውን ከድ ቁጽርታት ይጽንዑ። ንኣብነት፡ ኩሎም ብዛዕባ ኩነታት ስድራ ዝተውሃቡ መልስታት ይቐጽሩ፡ ብሚኦታዊ እውን ይሕሰቡ።
4. ሓፈሻዊ ውጽኢትን ናይ ንኡሳት ጉጅለ ውጽኢታትን (ንኣብነት፡ ተበዕትዮን ኣንስትዮን) ብመልክዕ ሰደቓ ይቐርቡ። ብዛዕባ ውልቀሰባት ዘሎ ሓበሬታ ኣብ ናይ ውጽኢታት ሰደቓታት ኣይልለይን።
5. ስሞምን ዝርዝራት ኣድራሽኦምን ኩሎግዘ ካብ ሓበሬታ እቲ መጠይቕ ተፈልዮም እዮም ዝቐመጡ። እቲ መጽናዕቲ ምስተወደእ እዚ ሓበሬታ ካብ BAMF-FZ ይድምሰስ። ንቐጻሊ ተደጋገሞቲ ቃለ ምሕተታት ኣድራሽኦም ንምቕማጥን ንምምሕልላፍን እንተተስማዕሚዎም ሽሞምን ዝርዝራት ኣድራሽኦምን ኣብ BAMF-FZ ጥራሕ ይቐመጡ።
6. ኤፕሪል ደብዳቤ ንምልኣኽን መልስታት ንምትርጓምን ናይ ኮንትራት ምምስራሓት ይጥቀም።

ንትሕብብሮምን ኣብ ስራሕና ንዘለዎም እምነትን ነመስግን!